

Aktion Peruhilfe e.V.



Werner Jung
Eichenweg 8
66620 Kastel

Email:

peruhilfe@t-online.de

Telefon: +49 6873
527

IBAN:

DE23592510200000045666

SWIFT-BIC:

SALADE51WND

Kreissparkasse St. Wendel

www.aktionperuhilfe.de

Kastel, den 13.12.2014

Liebe Pateneltern,

auch in diesem Jahr haben die Jungen aus Cima einen Brief an ihre Pateneltern in Deutschland geschrieben und ihn mir bei meinem letzten Besuch im November mitgegeben.

„Muchas gracias Señor Werner – agradecemos a todos nuestros padrinos en Alemania“
(Vielen Dank Herr Werner, wir danken allen unseren Pateneltern in Deutschland für die große Hilfe.)

So schallte es mir auch diesmal im Musiksaal entgegen, wo wir uns bei gemeinsamem Musizieren versammelten und uns miteinander freuten, als Herr Lebel den Jungen erklärte, welche Gelder von der Aktion Peruhilfe kommen und wer die Spender sind.

Herr Saavedra, der jetzt seit über einem Jahr Cima leitet, hat einige Neuerungen in der Leitung und Verwaltung vorgenommen, und ich bin guter Hoffnung, dass wir auch weiter gut mit ihm zusammenarbeiten können.

In Gesprächen mit dem Leitungsteam, den Lehrern, den Leitern der „talleres“ (Werkstätten), den Psychologen und Sozialarbeitern, besonders aber mit den „tutores“ (Erziehern), die die Jugendlichen täglich betreuen und begleiten, konnte ich auch diesmal feststellen, dass Cima eine vorbildliche Einrichtung ist und unsere Hilfe auch weiterhin verdient.

Ich möchte mich auch ganz herzlich bei Ihnen bedanken, dass Sie schon so viele Jahre mithelfen, die Versorgung der Jungen, auch die Kosten für gutes Personal, zu garantieren. Die Unterstützung, und noch mehr in der Zukunft, ist wirklich notwendig und ich bitte Sie, in Ihrem Freundeskreis für neue Pateneltern zu werben, denn auch in Peru steigen die Kosten, vor allem für das Personal – und der Staat gibt immer noch keine finanzielle Hilfe.

Ihnen und Ihren Familien wünsche ich ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für 2015
Ihr

A handwritten signature in black ink that reads "Werner Jung".

Übersetzung von 3 Briefen

„Ein ganz großes Dankeschön für all Ihre Hilfe, Ihre Herzenswärme und Ihre Liebe, die Sie uns bringen. Wir sind sehr dankbar für das was, Sie uns geben. Bleiben Sie gesund und dass Gott Sie segne.
Frohe Weihnachten Peruhilfe“

„Vielen Dank für all Ihre Hilfe, Ihre Liebe und Zuneigung, und dass Sie glückliche Weihnachten und ein gutes Neues Jahr haben werden, das wünschen Ihnen Ihre Freunde von Cima.
Danke Peruhilfe für alles, was Sie für uns tun.“



„Danke für alles, besonders für das, was Sie uns geben. Wir sind sehr dankbar und wollen Sie daran erinnern, dass die Türen von Cima immer für Sie offen sind.“

Wir wünschen Ihnen Frohe Weihnachten und dass Gott Sie segne.
Danke Peruhilfe und Fröhliche Weihnachten.“